

穆罕默德·伊明 / 著



伊明·阿布拉 / 译

少女的悲伤

بېر قىزنىڭ ھەسرەتى

作家出版社

穆罕默德·伊明 / 著

少女的悲伤

伊明·阿布拉 / 译

作家出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

少女的悲伤/穆罕默德·伊明著;伊明·阿布拉译. -北京:作家出版社, 2012. 12

ISBN 978 - 7 - 5063 - 6611 - 3

I. ①少… II. ①穆…②伊… III. ①诗集 - 中国 - 当代
IV. ①I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 214720 号

少女的悲伤

作 者: 穆罕默德·伊明

译 者: 伊明·阿布拉

责任编辑: 陈晓帆

装帧设计: 曹全弘

出版发行: 作家出版社

社 址: 北京农展馆南里 10 号 邮编: 100125

电话传真: 86 - 10 - 65930756 (出版发行部)

86 - 10 - 65004079 (总编室)

86 - 10 - 65015116 (邮购部)

E - mail: zuoja@zuoja.net.cn

<http://www.haozuoja.com> (作家在线)

印 刷: 三河市紫恒印装有限公司

成品尺寸: 142 × 210

字 数: 150 千

印 张: 16

版 次: 2012 年 12 月第 1 版

印 次: 2012 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5063 - 6611 - 3

定 价: 48.00 元

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

穆罕默德·伊明 维吾尔族，新疆疏勒人。1970年北京师范大学中文系毕业。历任新疆维吾尔自治区公安厅、中央人民广播电台、中央民族出版社和全国人大常委会办公厅翻译、副译审、编审和秘书等职。1963年开始发表作品。著有诗集《花瓣露珠》、《倒运的恋人》，寓言集《松树与松鼠》、《穆罕默德·伊明寓言选》，中短篇小说集《飞逝的孤鸟》、《失恋的姑娘》、《两面人》、《金色的悬崖》、《可怕的灾难》、《没有脊梁的幽灵》、《嫁给魔鬼的美女》、《沉睡的黄昏》、《粉红色的梦》等。译著有《鲍狄埃诗选》、《雪峰寓言》、《阿诗玛》、《活下去并且要记住》、《流浪儿》、《普希金童话诗》、《宝库的边缘——世界著名诗人诗选》、《夫瑞达的命运》、《红墙里的瞬间》、《世界优秀童话选》、《外国幽默精选》、《世界童话名著》、《雅典的少女》等。校订过《巴布尔传》、《风云初记》等二十多部名著。小说《热依汗的遭遇》获新疆维吾尔自治区新时期优秀文学作品一等奖，小说《后果》、寓言《两个小泥人》获自治区第二、三届优秀儿童文学二等奖，译著《青春插曲》获自治区优秀翻译作品奖，译著《思念》等三首诗歌获自治区翻译唐诗竞赛一等奖，译著《吉祥姑娘》获中国少数民族广播剧一等奖。中短篇小说集《沉睡的黄昏》获全国第七届少数民族文学“骏马奖”。业绩编入《中国当代青年名人大辞典》、《中国当代艺术界名人录》、《中国作家人大辞典》、《世界名人录》等大型辞书里。现为中国作家协会会员、中国翻译家协会会员。



مؤلفہ محمد رفیع

青春的祝愿

当霹雳划破夜晚
从甜甜的梦中惊醒
诉说内心的夙愿
企盼我的诗行
瞬间化作霹雳
企盼心中的蓝天
永无阴霾笑容灿烂
愿望就像恋人
点燃了内心的烈焰
把彩笔化作骏马
自由驰骋向前
浑身涌动的鲜血
好似清凉甘甜的神水
把嫩绿的萌芽浇灌
祈祷我的祝愿
化作美酒迷醉果园

—— 题记

目 录

009 在传承、借鉴和创新中抒发火热情怀
(代序)/ 乃斯如拉·阿不来提

013 春之歌

015 我花样般乡村的农活

017 北京之花

018 断想

020 农民之歌

022 打谷场之歌

026 萨拉姆，北京！

027 我见到了北京

029 难忘的一天

030 不忘过去

033 颐和园

034 党啊，我们的救星

038 北京赞歌

040 犁手

001



- 043 幸福彩诗
- 046 晨光中的花朵
- 047 慰问人民子弟兵
- 050 吕梁山礼赞
- 053 天山之歌
- 057 爷爷的忠告
- 064 小猫醒悟了
- 077 献给科技队
- 080 祖国感怀
- 083 娜芝姑姆
- 085 写给导师的信
- 088 麦收之歌
- 091 有的人
- 094 克孜勒河
- 097 爱之歌
- 099 彩蝶在花丛中翩翩起舞
- 100 雨点轻轻敲击门窗
- 102 只传来青蛙的呱呱声
- 103 一对天鹅相伴嬉戏
- 105 怨谁
- 107 玫瑰花
- 108 预兆
- 110 与自己的泪水对话
- 111 泥土与皎月
- 114 秘密
- 116 如果

- 117 诗人的心愿
118 情系解放军
124 致友人
125 葡萄架下
130 春赋
132 夏日抒怀
134 秋咏
136 冬日美景
138 望见明日绿洲就在今朝
141 雄心宣言
142 闪光吧，青春
143 要想得到希琳公主
144 醒来吧，朋友
145 谦逊
146 如果这就是你的习惯
147 献给党的颂歌
150 好样的，花朵们
160 修剪枝杈的时候
162 颂歌献给党
170 奋发有为的双胞胎
185 懊悔
199 柔巴依四首
201 鹰隼的喧鸣
203 亲爱的，每当想起你
205 致果农妹妹
214 花瓣露珠



- 216 基石与砖瓦
- 223 春天的重逢
- 225 糊涂的公鸡
- 227 果农妹
- 230 希望之星
- 238 莫等青春流逝空悲叹
- 239 官迷大人的建议
- 248 马屁精现在何处
- 249 牧人的热望
- 252 红柳与胡杨
- 254 黄昏美景
- 256 牧羊人与羊群
- 257 梦的预兆
- 277 荒原破晓
- 281 蜻蜓
- 284 拴着的绵羊
- 286 呆滞的芦苇
- 288 旧比新好
- 293 永恒的矛盾
- 294 无法改变的世界
- 295 我该如何下笔？
- 297 无人光顾的墓地
- 298 木偶与演员
- 300 毒蛇与车轮
- 301 愿望与法则
- 303 建议与结果

- 311 缺点与廉耻
315 交易
316 让春天在你心中绽放
317 建言
318 徒劳的提醒
319 致诗友
320 不朽的意趣
321 水洞内流淌着一条凄凉的河
323 吉兆
325 太子河
332 一位少女的悲伤
333 疑问
334 给一位友人的答复
335 老虎的通告
336 大象的疑问
337 雄狮解不开的疙瘩
338 飞鸽的习惯
339 连乌龟都厌烦
340 小狗的抗辩
341 毒蛇的嗜好
342 兔子的幻想
343 刺猬的哲学
344 蚂蚁的解释
345 灯蛾的声明
346 骆驼的哀叹
347 黄鼠狼的计谋



- 348 蜜蜂的忠告
- 349 骏马的心声
- 350 毛驴的遗嘱
- 351 蚊子的逻辑
- 352 狗为何难过
- 353 公鸡的踌躇
- 354 母鸡的哀鸣
- 355 狼的诺言
- 356 牛的名声
- 357 乌鸦的自我评价
- 358 猴儿戏的奥秘
- 359 老鼠的良知
- 360 戴胜鸟的自白书
- 361 斧子的控状
- 362 扫帚的苦衷
- 363 鸵鸟的谋略
- 364 苍蝇的蛮横
- 365 贼猫的伎俩
- 366 麻雀不明白
- 367 鸟笼的愿望
- 368 枕头的祈愿
- 369 雀鹰的处世之道
- 370 核桃的罪过
- 371 狐狸的新分配
- 373 火龙的自夸
- 374 染料的欺人之道

- 375 回来吧爱人，我在等你
- 382 耳报神
- 383 阴阳脸
- 384 致一位佳丽
- 385 回归本性
- 387 祈求真主
- 388 结论
- 390 固执的世道
- 391 爱情赋
- 394 黑白颠倒
- 395 警示
- 397 老人明白了
- 398 猜忌
- 402 荒漠之歌
- 405 伤感
- 408 我爱你，亲爱的意中人
- 411 甜蜜的愿望
- 412 别生气，人们的生活就是这样
- 416 村里有位姑娘在等我
- 418 警示赋
- 431 忐忑不安
- 434 隐情
- 435 谦卑者的谦辞
- 437 你没有死，永远不会死
- 445 致吹牛大王
- 448 心海拾贝

- 
- 460 思念小夜曲
- 479 巴望
- 480 共同战胜考验
- 482 我不是多情的种子，然而……
- 483 倒运的恋人
- 484 甜蜜的幻想
- 485 致铁石心肠的人
- 487 感伤
- 488 无望的期盼
- 490 乡村恋情
- 493 一位忧伤的孩童在拾海螺
- 495 绝妙的措施
- 496 译后记：心海里涌动着感谢的浪花
- 伊明·阿布拉
- 

目 录

009 在传承、借鉴和创新中抒发火热情怀
(代序) / 乃斯如拉·阿不来提

013 春之歌

015 我花样般乡村的农活

017 北京之花

018 断想

020 农民之歌

022 打谷场之歌

026 萨拉姆，北京！

027 我见到了北京

029 难忘的一天

030 不忘过去

033 颐和园

034 党啊，我们的救星

038 北京赞歌

040 犁手

001

- 043 幸福彩诗
- 046 晨光中的花朵
- 047 慰问人民子弟兵
- 050 吕梁山礼赞
- 053 天山之歌
- 057 爷爷的忠告
- 064 小猫醒悟了
- 077 献给科技队
- 080 祖国感怀
- 083 娜芝姑姆
- 085 写给导师的信
- 088 麦收之歌
- 091 有的人
- 094 克孜勒河
- 097 爱之歌
- 099 彩蝶在花丛中翩翩起舞
- 100 雨点轻轻敲击门窗
- 102 只传来青蛙的呱呱声
- 103 一对天鹅相伴嬉戏
- 105 怨谁
- 107 玫瑰花
- 108 预兆
- 110 与自己的泪水对话
- 111 泥土与皎月
- 114 秘密
- 116 如果

117	诗人的心愿
118	情系解放军
124	致友人
125	葡萄架下
130	春赋
132	夏日抒怀
134	秋咏
136	冬日美景
138	望见明日绿洲就在今朝
141	雄心宣言
142	闪光吧，青春
143	要想得到希琳公主
144	醒来吧，朋友
145	谦逊
146	如果这就是你的习惯
147	献给党的颂歌
150	好样的，花朵们
160	修剪枝杈的时候
162	颂歌献给党
170	奋发有为的双胞胎
185	懊悔
199	柔巴依四首
201	鹰隼的喧鸣
203	亲爱的，每当想起你
205	致果农妹妹
214	花瓣露珠